

Digitales Brandenburg

hosted by Universitätsbibliothek Potsdam

Tefilot Yeshurun

Japhet, Israel M. Japhet, Israel M.

Frankfurt a.M., 1890

ללה רדס.

urn:nbn:de:kobv:517-vlib-8420

סדר הלל.

חַס ר"ח, יו"ט חונד חול המועד, ויח חויד חן דעס חַסְטִיגִיען חנוכה, ויורד דע: אַמְרָגֵען: גלייך נאך דעס שמונה עשרה דח: הלל געוּפּרְחֵטֵען, חִבֵּער ניכֵט חין דער שבעה ביח חיינעסן אבּל.

געוּחֵבֵט ייִעֵט דוח עוויגער חונדער גחֵטט קחֵיג דער וועלט וועלכֵער
בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר
חונד געהייליגט דחט אײט יינען געבֵחֵטֵען חו' חונד בעֵפֶהֲזֵען דחט לֹאֵטֵען
קִדְשָׁנוּ בְּמִצּוֹתָיו וְצִוּנוּ לְקַרְוֵנוּ
דח: הלל געבעט.
אֶת־הַהֵלֵל:

הללויה! וְחֵבֵט דינער דע: עוויגען, וְחֵבֵט דען נחֵטען
קײ **הַלְלוּיָהּ הַלְלוּ עֲבָרֵי יי הַלְלוּ אֶת־שֵׁם**
דע: עוויגען. ע: ייח דער נחֵטע דע: עוויגען געפריענען, פֶּחֶן טוֹ חן
יי: יְהִי שֵׁם יי מְבָרָךְ מֵעַתָּה
בי: חין עוויגקייט. פֶּחֶן חוֹיִפֶּגֶחֶגֶע דער חֵנֵע בי: לֹא חיהרס חונטרֶגֶחֶגֶע
וְעַד־עוֹלָם: מִמּוֹרַח־שָׁמֶשׁ עַד־מְבוֹאוֹ
חײט געוּחֵבֵט דער נחֵטע דע: עוויגען: ערהחֵבֵען חֵיבֵער חוֹזֵען פֶּחֶןקערן
מִהֵלֵל שֵׁם יי: רַם עַל־כָּל־גּוֹיִם ו
(חײט) דער עוויגע, חֵיבֵער דען היאמען יינע העררֶזֶיקֵיט. ווער (חײט)
יי עַל־הַשָּׁמַיִם כְּבוֹדוֹ: מִי

ויח דער עוויגע חונדער גחֵטט דער חֵהֶךְ טהרֶחֶט. חֵהֶ טיען
כִּי אֱלֹהֵינוּ הַמַּגְבִּיהִי לְשָׁבַת: הַמְּשַׁפִּילִי
טײעט חײס היאמען חונד חוֹיִן ערדען. ריכֵטעט חוֹיִן פֶּחֶן: טײבע דען חֶרֶטֵען,
לְרֹאוֹת בַּשָּׁמַיִם וּבְאָרֶץ: מְקִימֵי מַעֲפָר דָּר
פֶּחֶן קחֵטהע ערהעבט ער דען דירֶפֶטיגֵען. (חיהן) לֹא עטלֵען נעבען עדֵע
מֵאֲשַׁפֵּת יָרִים אֲבִיוֹן: לְהוֹשִׁיבֵי עַם־נְדָבִים
נעבען דוח עדען יינע: פֶּחֶןקען. עטלֵעט חײן דוח חונדֶרוֹכֵטבֶחֶרע דע: חײענע
עַם נְדָבִים עִמּוֹ: מוֹשִׁיבֵי וְעֹקְרֵת הַבַּיִת
חײ: חײטער (פֶּיעֵער) קינדער פֶּריידיגע. הללויה.
אֶם־הַבְּנִים שְׂמַחָה הַלְלוּיָהּ:

חזו חזינמך ישראל חזו מצרים, דתו: הווי יעקב חזו: דעס ספוקע

קיד בצאת ישראל ממצרים בית יעקב מעם

פראדער לונגע: דתו ווהרד יהודה לו ויינעס הייזיגטהוס ישראל

לעזו: היתה יהודה לקדשו ישראל

יינע הערטהפט. דתו מעער: חיה עו: חונד פלמה, דער ירון ווהרטע זיך

ממשלותיו: הים ראה וינס הירדן יסב

לוריקק, דיו בערגע היפטען וויח ווידער, היגען וויח יונגע

לאחור: ההרים רקדו כאילים גבעות כבני

טפטע. ווח: מיט דיר ח מעער דמס דוח פליעהענט? ח ירון

צאן: מהלך הים כי תנום הירדן

דמס דוח דיק ווטנדעט לוריקק? חיהר בערגע דמס חיהר היפטען וויח ווידער?

תסב לאחור: ההרים תרקדו כאילים

היגען וויח יונגע טפטע? פחר דעס העררן ערבענע ערדע

גבעות כבני צאן: מלפני ארון חולי ארץ

פחר דעס גחטטע יעקב, וועלדער חוואוהנדענט דען פען: חין חיינען

מלפני אלוה יעקב: ההפכי הצור אגם

ווחסערטייק, קיעען חין ווחסערקוועלען.

מים חלמיש למעינינו מים:

חן ראש חודש, חונד חן פסח ספחן דריטטען טהגע חן, ווירד לא לנו

ניכט געבעטעט.

ניכט חוני, עוויגער ניכט חוני, זחנדערן דיינעס נחמען גיעב עהרע

קטו לא לנו יהוה לא לנו כי לשמך תן כבוד

וועגען דיינער גנחדע וועגען דיינער טרייע. ווחרוס: חווען: פראעכען

על חסדך על אמתך: למה יאמרו

דיו היידען ווח מיט דחך חיהר גחטט? חו' חונד גחטט חייט דחך חייט הייטען,

הגוים איהנא אלהיהם: ואלהינו בשמים

חווען: ווח: ער וויין פיהרט ער חוי. חיהרע גחטלען: ינד: יוכער

כל אשר חפץ עשה: עצביהם כסף

חונד גחולד, דח: ווערק דער החדע חייגע: אענטען. חייגען אונד העבען יח

וזהב מעשה ידי אדם: פה להם

חונד ניכט רעדען יח; חויגען העבען יח חונד ניכט זעהען יח; פהרען

ולא ידברו עינים להם ולא יראו: אזנים

העבען יח, חונד ניכט פהרען יח; חייגע נחזע העבען יח חונד ניכט

להם ולא ישמעו אף להם ולא

ריעכען יח: חיהרע החדע חונד ניכט טח:טען יח; חיהרע פיסע

יריחו: יריהם | ולא ימישון רגליהם

ח' ניכט געהען יח; ניכט רעדען יח דורך חיהרע קעהלע. ויח יח ינד

ולא יחלכו לא יחגו בגרונם: כמוהם

יח: ינד, דיח יח פערט'גען, יעדער וועלכער פערטרויעט חויף יח.

יהיו עשיהם כל אשר כטה בהם:

ישראל פערטרויעט חויף דען עוויגען חיהרע הילפע ח' חיהר טינד חזיט ער.

ישראל בטח ביהוה עזרם ומגנם הוא:

היז אהרן'ו פערטרויעט חויף דען עוויגען חיהר העלפער חונד חיהר טינד

בית אהרן בטחו ביהוה עזרם ומגנם

חזיט ער. פערעהרער דע: עוויגען פערטרויעט חויף דען עוויגען חיהר העלפער

הוא: יראי יהוה בטחו ביהוה עזרם

חונד חיהר טינד חזיט ער.

ומגנם הוא:

דער עוויגע העט חונדער געדחכט, ער: עגע דח: הויז ישראל,

י זכרנו יברך יברך את בית ישראל

זעגע דח: הויז אהרן', זעגע דיח פערעהרער גחטטע:

יברך את בית אהרן: יברך יראי יי

דיח קזייגען יחזאט דען גרחסען. ע: זעהרע דער עוויגע לו חייך

הקטנים עם הגדלים: יסף יי עליכם

לו חייך חונד לו חזיערען קינדערן. געזעגעט: ייד חיהר דעס עוויגען

עליכם ועל בניכם: ברוכים אתם ליי

דער טחפפער דע: היממען: חונד דער ערדע. דער היממען חזיט היממען

עֲשׂוּה שָׁמַיִם וְאָרֶץ: הַשָּׁמַיִם שָׁמַיִם

דע: עוויגען, חונד דיח ערדע גחב ער דען מענטענקינדערן. ניכט

לִי וְהָאָרֶץ נָתַן לְבְנֵי-אָדָם: לֹא-

דיח טחדטען אָחבען גחטט חו'ניכט חו'זע דיח היכחביינקען חין דיח גרועט.

הַמַּתִּים יִהְלְלוּיָהּ וְלֹא כָל-יְרֵדֵי הַיָּמֹה:

חבער וויר, וויר פרייען גחטט פֿחן טן חן ביי חין עוויגקייט. הללויה.

וְאַנְחָנוּ נְבָרְךָ יְיָ מֵעַתָּה וְעַד-עוֹלָם הַלְלוּיָהּ:

חן ראש חודש, חונד חן פסח פֿחן דריטטען טחגע חן, וויר אהבתי

ניכט גע:פרחען.

חיד איעבע ווען ערהערט דער עוויגע איינע: טיממע

קטו אָהֲבֵתִי כִּי יִשְׁמַע אֱלֹהֵי

אין פֿעהען, ווען ער כייגט יין חדר איר חו' חין (חו'זע) איינען טחגען

תַּחֲנוּנָי: כִּי-הִטָּה אָזְנוֹ לִי וּבְיָמֵי

רועע חיד (חיהו) חן. ווען חיד חו'זע חנגען דיח בחדע דע: טחדע:

אֶקְרָא: יִשְׁפֹּנוּי אֱלֹהֵי-יִמּוֹתַי

חו' דיח בעדרחנגיסע דער חו'זע חיד טרעפֿען, ווען נחטה חונד קוואער

וּמִצָּרֵי שְׂאוֹל מִצָּאוֹנֵי צָרָה וַיְגֹן

חיד פֿינדע (דחן) דען נחמען גחטטע: רועע חיד חן, חך עוויגער, רעטטע

אֶמְצֵא: וּבְשֵׁם-יְיָ אֶקְרָא אָנָּה יְיָ מַלְטָה

איינע זעען. גחדיג חזיט דער עוויגע חונד גערעכט, חונד חונדער גחטט

נַפְשִׁי: חֲנוּן יְיָ וְצַדִּיק וְאֱלֹהֵינוּ

חין ערבחראער ע: בעהיטעט דיח חיינעחונטיגען דער עוויגע

מֵרַחֵם: שֹׁמֵר פְּתָאִים יְיָ

חיד חחר עלענד חו' איר חחון ער. קעהר לוריקק איינע זעען. חין דיינע רועע

בְּלֹתַי וְלִי יְהוֹשִׁיעַ: שׁוּבֵי נַפְשִׁי לְמְנוּחֵיכִי

דען דער עוויגע פֿערגיסט (גוטע) דיר. דען דוח בעפרייעט איינע זעען

כִּי יְיָ גָּמַל עָלַיְכִי: כִּי חֲלַצְתָּ נַפְשִׁי

פָּחַס טָהַרְתָּ, אִיּוֹן חִיגַע פָּחַן טַהֲרַחֲנַען, אִיּוֹנָן פֹּס פָּחַס חֲנוּטְחַסְטַען.

מִמּוֹת אֶת-עֵינַי מִן-דְּמָעָה אֶת-רַגְלֵי מִדְּחַי:

חִיד וּוַעֲרַדַּע וּוְחַדְעוֹן פָּחַר דַּעַס עוּוִיגָן חִסַן (חֲנַדַּע דַּעַר (עֲבַעַנְדִּיגָן. חִיד גְּאוּיִבְטַע

אֶתְהַלֵּךְ לִפְנֵי יי בְּאַרְצוֹת הַחַיִּים: הָאֲמַנְתִּי

חֲזוֹ חִיד רַעֲדַעֲטַע חִיד בִּין גְּעַבִּיגָט :עַהֲר. חִיד דַּחֲכַטַע

כִּי אֲדַבֵּר אֲנִי עָנִיתִי מְאֹד: אֲנִי אֶמְרַתִּי

חֲזוֹן אִיּוֹנַעַר בַּעֲטִירְלוֹנָג יַעֲגִיבְעַר אַעֲנַט טַרִיגָט.

בְּחַפְזִי כָּל-הָאָדָם כֹּזֵב:

וּיַח: חֲזוֹן חִיד עַרוּוִידַעַרן דַּעַס עוּוִיגָטַן חֲזוֹנַע: יִינַעַ וּוְחַהֲלוֹטְהַטְטַען גַּעֲגַטַן אִיד?

X מִה-אָשִׁיב לִי כָּל-תַּגְּמוֹלוֹהִי עָלַי:

דַּעַן קַעֲוֶךְ דַּעַ: הִיּוֹן עַרְהַעֲבַע חִיד חוֹנַד דַּעַן כְּחַאטַען גְּחַטְטַעוּ

כּוֹס-יְשׁוּעוֹת אִשָּׁה וּבָשֶׁם יי

חֲרַעַע חִיד חֲזוֹן. אִיּוֹנַעַ גַּעֲוִיבַדַּע גְּחַטְטַע בַּעֲלַחְהַלַע חִיד (חֲחַסַט: יַח חוֹנו: פַּעַרְקִידַעַן

אֶקְרָא: נְדָרֵי לִי אֲשֶׁלֶם נְגַדְרָה

דַּחֶךְ חֲזוֹן יִינַעַסַן פָּחַן קַעַ. טַהֲיַעַר חֲחַסַט חֲזוֹן דַּעַן חוּוִיגָטַן דַּעַ: עוּוִיגָטַן

נָא לְכָל-עַמּוֹ: יָקָר בְּעֵינַי יי

דַּעַר טַחֲדַ: יִינַעַר פֶּרְחַחַאטַעַן חֶךְ עוּוִיגַעַר! דַּעַן חִיד דִּיּוֹן דִּיעַנַעַר

הַמּוֹתָה לַחֲסִידָיו: אָנָּה יי כִּי-אֲנִי עַבְדְּךָ

חִיד, דִּיּוֹן דִּיעַנַעַר, דַּעַר: חַהֲדַן דִּיעַנַעַר חַחֲגַד, דַּעַס דּוּחַ (חֲחַטְטַע:ט אִיּוֹנַעַ פַּעַסַעַן, דִּיר

אֲנִי עַבְדְּךָ בֶּן-אֲמָתְךָ פְּתַחַת לְמוֹסְרֵי: לְךָ

טַחֲכַטַע חִיד חֲפַפַּעַר דַּעַ: דַּחֲנַקַע: חוֹנַד דַּעַן כְּחַאטַען גְּחַטְטַע: רַוַּעַע חִיד חֲזוֹן.

אֲזַבַּח זָבַח תּוֹדָה וּבָשֶׁם יי אֶקְרָא:

אִיּוֹנַעַ גַּעֲוִיבַדַּע דַּעַס עוּוִיגָטַן בַּעֲלַחְהַלַע חִיד, (חֲחַסַט: יַח חוֹנו: פַּעַרְקִידַעַן חֲזוֹן

נְדָרֵי לִי אֲשֶׁלֶם נְגַדְרָה-נָא לְכָל-

יִינַעַסַן פָּחַן קַעַ. חֲזוֹן דַּעַן הַחֲפַעַן דַּעַ: טַעַחַפַעַן: דַּעַ: עוּוִיגָטַן חֲזוֹן דִּיעַנַעַר אִיטְטַע

עַמּוֹ: בְּחַצְרוֹת | בֵּית יי בְּרַזּוֹכְכִי

ירושלים הללויה!

ירושלם הַלְלוּיָהּ:

וְחִבֵּעַט דַּעַן עֲוִיגֶטן חֲזוּעַ פֿתֹקער ריהאעט חיהן חֲזוּעַ
 קיז הַלְלוּ אֶת־יְיָ כָּל־גּוֹיִם שִׁבְחֻהוּ כָּל־
 נַחֲלֵיהֶנְטן! דַּעַן אַחֲטִיג (וּחֲטִעַט) חִיבֵער חוּנו: יינע גַּנְחֵדע, חוֹדִיחַ טרִייע
 הָאֲמִים: כִּי גִבֹר עָלֵינוּ וְחִסְדּוֹ וְאַחֲמַת־
 דַּעַן עֲוִיגֶטן וּמְהֵרַט חִיאַעַר. הַלְלוּיָהּ!

יְיָ לְעוֹלָם הַלְלוּיָהּ:

דַּחֲקֵעַט דַּעַס עֲוִיגֶטן דַּעַן עַר חִיט גוּט
 קיח הוֹרוּ לַיְיָ כִּי־טוֹב
 חֲ: פֿרַעַכֵּעַ דַּחֲךְ יִשְׂרָאֵל
 יֹאמְרוּ־נָא יִשְׂרָאֵל
 חֲ: פֿרַעַכֵּעַ דַּחֲךְ דַּחֲ: הוּוּ אַהֲרֹן
 יֹאמְרוּ נָא בֵּית אַהֲרֹן
 חֲ: וּפֿרַעַכֵּטן דַּחֲךְ דִּיחַ פִֿרַכֵּטען דַּעַן עֲוִיגֶטן
 יֹאמְרוּ נָא יְרֵאֵי יְיָ
 דַּעַן עֲוִיגֶטן וּמְהֵרַט יינע גַּנְחֵדע.
 דַּעַן עֲוִיגֶטן וּמְהֵרַט יינע גַּנְחֵדע.
 דַּעַן עֲוִיגֶטן וּמְהֵרַט יינע גַּנְחֵדע.
 דַּעַן עֲוִיגֶטן וּמְהֵרַט יינע גַּנְחֵדע.

חוּט דַּעַר עַגְגַּע רִיף חִיד גַּחֲטַט עַ: חֲטַט וּמְהֵרַט עַט עַיר חִין וּוִיטַס רִויס דַּעַר עֲוִיגֶט.
 מִן־הַמַּצַּר קָרָאתִי יְהוָה עֲנֵנִי בַּמְּרַחֵב יָדָי:
 גַּחֲטַט חִיט אִיט אִיר, נִיכֵט: פִֿרַכֵּטעַ חִיד וּחֲ: קַחַן טַהוּן אִיר חִין אַעַט.
 יְיָ לִי לֹא אִירָא מַה־יַּעֲשֶׂה לִּי אָדָם:
 דַּעַר עֲוִיגֶט חִיט אִיט אִיר חוּטַעַר אִינען הַעַלְפֵּערן חוּטַר חִיד קַחַן: עַהֲעַן

יְיָ לִי בְּעִזָּרִי וְאֲנִי אֶרְאֶה

גַּעַגֶטן אִינע פִֿינְדַע. בַּעַסַּער יִיד לֹא בַּעַרְגֶטן בִּיחַ גַּחֲטַט חֲזוּ: יִיד פֿֿעַרְחֲטַעַן
 בְּשִׁנְאֵי: טוֹב לַחֲסוֹת בְּיְיָ מִבְּטָח
 חוּף אַעַטַעַן. בַּעַסַּער יִיד לֹא בַּעַרְגֶטן בִּיחַ גַּחֲטַט חֲזוּ: יִיד פֿֿעַרְחֲטַעַן
 בְּאָדָם: טוֹב לַחֲסוֹת בְּיְיָ מִבְּטָח
 חוּף פִֿרַטַעַן. חֲזוּעַ פֿתֹקער חוּטַגַּבַעַן אִיד חִיט נַחֲטַעַן גַּחֲטַט עַ: דַּחֲסַ

בְּנִדְיָבִים: כָּל־גּוֹיִם סִבְבּוֹנֵי בְּשֵׁם יְיָ כִּי
 חִיד יִיחַ פֿֿעַרְנִיכֵטַעַ. יִיחַ חוּטַגַּבַעַן אִיד חִיחַ חוּטַרִיכֶטן יִיחַ אִיד
 אֲמִילִם: סִבְבּוֹנֵי גַּם־סִבְבּוֹנֵי

חיס נחמען גחטטע: דחם חיק: ייח פֿערניכטע. / ייח חואגחבען איך ווייח ביענען,

בְּשֵׁם יי כִּי אֲמִילִם: סְבוּנִי כְּדַבְרִים

ייח ווחורדען פֿערלענהרט ווייח דחורנענפֿייער, חיס נחמען גחטטע: דחם

הַעֲכוּ כְּאֵשׁ קוֹצִים בְּשֵׁם יי כִּי

חיק: ייח פֿערניכטע. דוח (פֿייער) הַחֲטָטִים: איך גע: טחטען לוֹ פֿחֲזֹעֵן, חכר גחטט

אֲמִילִם: דָּחָה דְּחִיתָנִי לְנֶפֶל וַיִּי

הַמֶּלֶךְ אִיר. איין יעג חונד איין: מיטענפֿיען חיס גחטט חונד ער ווחר איר

עֲזָרְנִי: עֲזֵי וְזָמְרָתִי יְהוָה וַיְהִי־לִי

לֹר הַיְלָע. וטיאזע דע: זוכען: חו'רע: יעג: (חיס) חין דען היטטען

לִישׁוּעָה: קוֹל רָנָה וַיִּשְׁעָרָה בְּאֶהְלִי

דער גערעכטען. דיח רעכטע דע: עוויגן טחפֿעט אַחֲכָט. דיח רעכטע דע: עוויגן

צַדִּיקִים יְמִין יי עֲשֵׂה חֵיל: יְמִין יי

חיס ערהחבען, דיח רעכטע דע: עוויגן טחפֿעט אַחֲכָט. ניכט

רוֹמְמָה יְמִין יי עֲשֵׂה חֵיל: לֹא־

ווערדע חיק: טערבען: חנדערן זעבען חונד פֿערקינדען דיח ווערקע גחטטע.

אָמֹרֶת כִּי־אֶחֱיָה וְאֶסְפֵּר מַעֲשֵׂה־יְהוָה:

(וטרענג) ניכטיגטע איך דער עוויגע חבער דעס טחדע ניכט

יִסֹר יִסְרָנִי יְהוָה וְלִמּוֹרֶת לֹא־

חיבערזיעס ער איך. חפֿענעט איר דיח טהמערע דער גערעכטיגקייט

נִתְנָנִי: פֶּתַח־חַיִּי שַׁעַר־צַדִּיק

חיק קחאזע היינן דחנקע גחטט. די: דח: טהמער דע: עוויגן

אָבֹא בָם אֹדָה יְהוָה: זֶה הַשַּׁעַר לִי

פֿרזאזע טרעטען חין דחזעלבע. חיק דחנקע דיר דחם

צַדִּיקִים יִבְאוּ בּוֹ: אֹדָה כִּי

דוח איך געדעאטיהיגט חונד ווחרזיס איר לֹר הַיְלָע דער וטיין

עֲנִיתָנִי וַתְּהִי־לִי לִישׁוּעָה: אִוֹד אֲבֹן

דען פֿערווחרען דיח ביענדען ווחורדע לֹס עק: טיינע. פֿחם

מִן־אֲבֹנֵי הַבּוֹנִים הִיְתָה לְרֵאשׁ פְּנֵה: אִבּוֹ מֵאֵת

עוויגען געטחהדיענע: עז חייט ווחונדערבחר חזן חונזערן חויגען. דיענען

יִי הַיְתָה זֹאת הַיָּא נִפְלְאָה בְּעֵינֵינוּ: מאת זֶה

טחג מחכטע דער עוויגע וויר ווחזען פֿרחה/חקקען חו' חונז: פֿרייען חן דעאונע/כען.

הַיּוֹם עָשָׂה יִי נִגְלָה וְנִשְׁמְחָה בּוֹ: זֶה

פֿך עוויגער היין דפֿך! פֿך עוויגער היין דפֿך!

אָנָּה יִי הוֹשִׁיעָה נָּא אָנָּה יִי הוֹשִׁיעָה נָּא:

פֿך עוויגער בעגויקקע דפֿך! פֿך עוויגער בעגויקקע דפֿך!

אָנָּה יִי הַצְּלִיחָה נָּא: אָנָּה יִי הַצְּלִיחָה נָּא:

גענעגנעט: ייח ווער קחאטט חיסן כחאטען גחטטענו וויר גריסטען חייך חווי: דעס הוינע

בְּרוּךְ הַבָּא בְּשֵׁם יִי בְּרַכְנוּכֶם מִבֵּית

גחטטענו. גחטט חייט דער עוויגע ערלייכטעט חונז: בינדעט דח: פֿעניט/חפֿסעֿער

יִי: בְּרוּךְ אַל וַיִּי וַיִּאֵר לָנוּ יִי אֱסֵרֵי־חַג

איט: טריקקען ביי חן דיח החרנער דענו חחטחרו: איין גחטט בייט דוח

בְּעֵבְתֵיךָ עַד קַרְנוֹת הַמִּזְבֵּחַ: אֵל אֱלֹהֵי אֲתָה

חו' דיר דחנקע חייך, איין גחטט, חייך ערהעבעדיך. דחנקט דעס עוויגען דען

וַיִּזְדַּבֵּר אֱלֹהֵי אֲרוֹמְךָ: אֵלֵי הוֹדוּ לֵי כִי

ער חייט גייטיג דען עוויג ווחהרעט: יינע גנחדע.

טוֹב כִּי לְעוֹלָם חֲסִדוֹ: הוֹדוּ

עז: לחבען דייך עוויגער חונזער גחטט חזעע דיינע געטח/פֿסעֿע

יְהַלְלוּךָ יִי אֱלֹהֵינוּ (על) כָּל־מַעֲשֵׂיךָ

חו' דיינע פֿרחה/חאטען דיח גערעכטען, וועלכע טהון דיינען ווילען חונד חזען

וְחַסְדֵיךָ צְדִיקִים עוֹשֵׂי רְצוֹנְךָ וְכָל

דיין פֿחוק דח: הוי: ישראל איט יובעל דחנקען, לחבען, פֿרייען,

עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּרַנָּה יוֹדוּ וַיְבָרְכוּ וַיִּשְׁבְּחוּ

ריהאטען, ערהעבען, פֿעהרער/לייכען, הייליגען - חונד הוירגען ייח

וַיְפָאֲרוּ וַיְרוֹמְמוּ וַיַּעֲרִיצוּ וַיְקַדִּישׁוּ וַיְמַלִּיכוּ אֶת

דיינעס כחאטען חונד קחניג דען דיר חייט גוט לו דחנקען חו' דיינעס כחאטען

שְׁמֶךָ מַלְכֵנוּ כִּי לָךְ טוֹב לְהוֹדוֹת וּלְשַׁמְּךָ

חייט זי עבאיד לז זייגען דען סמן עוויגקייט ביי חין עוויגקייט בייט דוח זאזאמחבטיג.

נְאֻה לְזֹמֵר כִּי מֵעוֹלָם וְעַד עוֹלָם אַתָּה אֱלֹהִים.

געזאמבט זייעט דוח עוויגער, קאזיג דער געפריענען ווירד דורך זאמבגעזאמבטיג.

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ מְהֻלָּל בַּתְּשַׁבְּחוֹת:

זון יעדעס טאזגע ווען מוסף געבעטעט ווירד, טראמגט דער חזן נאך הלל גאזנן קדיש איט חתקבל סמור; דזעהער ער זאט חנוכה, ווייל קיין מוסף געבעטעט ווירד, נור הצי קדיש סמרטראמגט.

מוסף לר"ח בחול ולשבת ר"ח.

יְיָ שִׁפְתֵי תִפְתָּח וּפִי יגִיד תְּהִלָּתְךָ:

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם
אֱלֹהֵי יִצְחָק וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא
אֵל עֲלִיּוֹן גּוֹמֵל חַסְדִּים טוֹבִים וְקִנְיַת הַכֹּל נוֹזֵר חַסְדֵי
אָבוֹת וּמְבִיא גּוֹאֵל לְבָנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַחֲבָה:
מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמְגַן. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְגַן אַבְרָהָם:
אַתָּה גִבּוֹר לְעוֹלָם אֲדַנִּי מִחַיַּת מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ.

במורף משיב הרוח ומוריד הגשם:

מְבַלְבֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֶּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים
סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם
אֲמוּנָתוֹ לִישְׁנֵי עֶפֶר. מִי כְמוֹךָ בְּעַל גְּבוּרֹת וּמִי דוֹמֵה
לְךָ מֶלֶךְ מַמְיֹת וּמְחַיֶּה וּמְצַמִּיחַ יְשׁוּעָה:

זאמזן אפה לזחיות מתים. ברוך אפה יי מחיה המתים:

כס"ז אומר קדושת נקדש.

אַתָּה קְדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קְדוֹשׁ וְקְדוּשֵׁים בְּכָל־יּוֹם יִהְיֶה לְךָ סֵלָה.
בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ הָאֵל הַקְּדוֹשׁ: